



Там, за Саянами

НЕРУССКОЕ ГОСТЕПРИИМСТВО



Ю. В. Попков

Аннотация: Путевые заметки этносоциолога о традициях гостеприимства индейцев Канады, которые ему пришлось повидать в экспедиции 1991 г. Автор сделал вывод о том, что традиции другой культуры порой надо не только знать и понимать, но и действовать в соответствии с ними, даже если они непривычны.

Ключевые слова: Канада, индейцы, традиция гостеприимства, культура поведения.

За свою многолетнюю этносоциологическую деятельность я побывал во многих местах — от Чукотки и Сахалина на Востоке через всю Сибирь до Западных районов Канады. Во время служебных командировок и экспедиций приходилось сталкиваться с интересными ситуациями: и забавными, и смешными, и не совсем приятными. Они связаны, прежде всего, с тем, что у разных народов, да и просто в разных регионах существуют свои культурные особенности, свои обычаи, свои представления о том, что хорошо, что плохо. Попадая в новую для себя среду, часто не знаешь, как себя вести. То, что там считается нормальным, для тебя может быть совсем непривычным. Это дает незабываемые впечатления и нередко служит основой для серьезных научных размышлений.

Хочу рассказать один интересный случай.

Попков Юрий Владимирович - доктор философских наук, профессор, заместитель директора по науке и заведующий сектором этносоциальных исследований Института философии и права СО РАН, член редсовета журнала «Новые исследования Тувы».



В 1991 году я с небольшой исследовательской группой выехал в Канаду, в дельту реки Макензи, недалеко от Юкона. Эти места прекрасно описал в своих книгах Джек Лондон. Тема наших исследований касалась культуры и образа жизни коренных жителей. В качестве переводчика я попросил выступить своего знакомого канадца Дэвида Андерсона, который хорошо знал эти места. Несколько лет назад он закончил университет в Оттаве. Его специализация касалась социальной антропологии, и по существующим в университете правилам он не мог защитить свою дипломную работу, не прожив полгода в той местной общине (Форт Макферсон), о которой писал. Дэвид там жил в семье аборигенов (северных индейцев — гвичинов) и имел возможность познакомиться с существующими у них обычаями. Поэтому он был для нашей группы не только переводчиком, но и экспертом, консультантом, мог сориентировать на незнакомой местности.

Наша поездка была насыщена множеством встреч — с вождями племенных советов индейцев, руководителями организаций инуитов (эскимосов), администраций северных населенных пунктов, просто с рядовыми жителями. Однажды нас пригласила в гости одна семья, хозяйка была из индейцев, хозяин — из инуитов. Заходим в благоустроенный дом. Нас сажают за стол, на котором стоят чашки с чаем и тарелка с печеньем. И вдруг хозяйка говорит: «У нас на кухне есть суп». Для меня эта фраза звучала несколько загадочно, и я тихо спросил у Дэвида, что это означает. Он пояснил:

— Если ты хочешь что-то еще, кроме чая и печенья, можешь пойти на кухню и налить себе супчик.

Короче говоря, в нашем русском представлении это называется — «похозяйничать» в чужом доме.

Я рос на Волге, в селе и был воспитан на иных обычаях. Еще ребенком помню, что если приходишь к кому-то в гости, и тебя приглашают за стол, то нормой приличия считалось согласиться на приглашение только после второго-третьего повторения просьбы. И всякий раз детское сердце сильно волновалось от мысли: а что если больше не предложат!

И все мы знаем русское гостеприимство: надо так принять гостя, чтобы он ушел «на бровях», иначе подумают, что ты плохой хозяин. А у канадских же аборигенов мы просидели с одним чаем весь вечер. Был интересный разговор. Часа через три после начала нашей встречи Дэвид встал, пошел на кухню, налил себе суп и поел. А мы — советская делегация — остались голодными, поскольку ни у кого не хватило духа начать самовольничать в гостях. Вечером мы пошли в гостиницу и, конечно, утолили



свой голод, но оригинальность пережитой ситуации меня поразила.

Однако самое интересное было в том, что эта ситуация не была исключительной. Она повторилась!

В конце нашей поездки глава администрации всего региона Инувик — Роджер Коннели — организовал для нас поездку в горы Юкона.

Было начало весны — время охоты на диких оленей карибу, которые тысячами стадами движутся с Аляски на территорию Канады. В период миграции оленей жители близлежащих поселков выезжают в горы, к местам скопления животных, разбивают там палатки и в течение недели-двух охотятся на них с тем, чтобы заготовить мясо на всю весну.

Вечером мы приехали в такое место. Также разбили палатку — прямо на снегу, и провели в ней ночь, тщательно упаковавшись в меховые спальные мешки и засунув в них бутылки с водой, чтобы они не замерзли (было 25 градусов мороза). Дэвида в этой поездке с нами не было.

Утром мы с Роджером пошли по гостям. Он нас познакомил с обитателями импровизированного лагеря. Зашли во все палатки. В последней оказались мужчина и женщина (индейцы), оба уже в возрасте. Хозяин пожаловался Роджеру, что у него закончился бензин, и он не может ездить на снегоходе на охоту, а пешком это невозможно — далеко и много снега. Роджер — добрая душа — предложил съездить с ним в поселок за бензином.

Они уехали, и их не было примерно пять часов. Мы тем временем остались в палатке вместе с этой женщиной. В самом начале разговора она напоила нас чаем и произнесла фразу:

— Там, в углу палатки, у нас есть оттаявшее мясо карибу.

К тому времени я уже догадывался, что это означает. Знал, что надо самим проявить активность, взять топор, найти мясо, отрубить куски, пожарить...

Тем не менее, было очень сложно переступить барьер собственных представлений о том, как следует себя вести в гостях. Принять местные обычаи было психологически непросто.

В общем, так ничего и не предприняв, чтобы приготовить мясо, мы сидели час, два, три... Сначала разговор шел активно, но потом перестал клеиться — все наши мысли были о еде. Я уже сижу и думаю, мысленно обращаясь к хозяйке: «Намекни еще раз про мясо, мы уже готовы начать действовать, но нужен дополнительный толчок!» Однако она больше не



повторила сакраментальную фразу про мясо. Видимо, тоже не хотела изменять своим традициям.

Остаток времени был напряженным. Мы с нетерпением ждали, когда приедут Роджер с хозяином этого «гостеприимного» дома. Наконец, это свершилось, и те появились в палатке. Первое, что сделала хозяйка и тем самым еще больше нас поразила, — она пожаловалась вернувшимся мужчинам, обидевшись на нас: у нее в жизни первый раз случилось так, что гости ничего не поели в ее доме. А мы обиделись на нее практически за то же самое, хотя причину усматривали совсем в другом: как хозяйка, она не накормила нас, и мы, будучи в гостях, остались голодными.

Вот к таким забавным бытовым казусам может привести простое различие обычаев, точнее, их незнание.

В то же время я хорошо понял и то, что одних знаний традиций других народов недостаточно. Важно при этом, преодолев собственные стереотипы, заставить вести себя иначе, чем обычно.

Случай, конечно же, забавный. Но для меня он ценен тем, что является поучительным. Нужно знать и принимать культуру других народов, чтобы понимать друг друга, устанавливать контакты и радоваться (а не огорчаться) тому, что мы разные. А иногда — просто действовать в соответствии с существующей ситуацией, отказавшись от привычных моделей поведения. Порой это совсем непросто, хотя на первый взгляд кажется, что никакой трудности не представляет.

Дата поступления: 12.03.2014 г.

NON-RUSSIAN HOSPITALITY

Yu. V. Popkov

Abstract: Travel notes of ethnosociologist about the hospitality traditions of Canada Indians he had a chance to observe in 1991 expedition. Author comes to a conclusion that alien culture traditions should not only be known and understood, but also obeyed even if they are unusual.

Keywords: Canada, Indians, hospitality traditions, behavior culture.